

Tout envoi d'argent et toutes lettres se rapportant à la publicité doivent être adressés à l'Administration.

ABONNEMENTS
UN AN... 100
Litt... 100
Constantinople... 100
Province... 110
Tram... 100

LE BOSPHORE

52e Année
Numéro 552
JEUDI
1er SEPT. 1921
Le No 100 PARAS

Journal Politique, Littéraire et Financier

ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT
Directeur-Propriétaire MICHEL PAILLARÈS

RÉDACTION-ADMINISTRATION
Péra, Rue des Petits-Champs No
TELEGRAMMES "BOSPHORE" PERA
Téléphone Péra 2089

LE COUP DE BARANYA

Le «Mittel Europa» de Frie Lich Naumann, ce pasteur en rupture de préche, apôtre du socialisme national, mort dernièrement, s'est fait le propagandiste infatigable pour la plus grande puissance de l'Allemagne, semble avoir été repris pour compte par la «Petite Entente». Sans doute, ses bases sont beaucoup plus modestes et sous sa nouvelle forme cette ancienne idée, loin de menacer la paix, n'aurait d'autre objectif que de faire de l'Europe centrale la bastion de cette paix dont on a déjà eu assurer la stabilité et la continuité par un réseau de fils barbelés. Toutefois, le dernier incident de Baranya montre qu'on n'a pas en tort en France et en Italie de manifester quelque appréhension des ambitions de la Petite Entente.

Ce territoire de Baranya, qui appartient à la Magyarie, était provisoirement occupé par les Serbes, en garantie de l'exécution par le gouvernement hongrois du traité de Trianon. La date de l'évacuation de la contrée par les troupes yougo-slaves était arrivée et le pays devait faire retour à ses maîtres légitimes. Mais depuis quelques temps déjà, une campagne de presse avait été menée pour contester le caractère magyar du comitat, au point de vue ethnique, et essayer d'établir que l'élément hongrois y était réellement en minorité. Des arguments pareils avaient déjà été soumis au Conseil des Dix lors de la conclusion de la paix, mais celui-ci ne les avait pas jugés assez probants pour que la Hongrie, qu'on ne ménageait certes pas, fut dépossédée de ce qui était son bien.

A Pest, on attachait une grande importance à la Baranya, non seulement à cause des mines de Petchoul et des autres richesses du pays, mais aussi pour les souvenirs historiques nationaux qu'évoque la contrée. C'est, en effet, à Mohacs que se livra la célèbre bataille où périt le roi Louis, le dernier de cette brillante dynastie d'Anjou qui régna avec éclat sur la Hongrie. C'est un lieu de pèlerinage national, pèlerinage de deuil et de gloire en même temps.

Simultanément avec la campagne anti-magyare, destinée plutôt à impressionner l'opinion publique étrangère, se développait dans la Baranya la propagande communiste. On se gardait bien de prononcer le mot de bolchévisme qui sonnait trop mal, rappelant trop d'odieux souvenirs; le communisme faisait meilleure figure et n'était pas autant de nature à effaroucher l'Occident. Il est vrai que le communisme et le bolchévisme c'étaient kif kif, ainsi que dit une locution en passe d'être admise par l'Académie. Une bonne partie des caudataires de Bela Kun qui avaient réussi à se retirer de la courte mais trop sanglante encore orgie bolchéviste, en 1919, les grèves nettes et les poches pleines, s'étaient installés dans la Baranya où ils travaillaient librement à la propagation de leurs idées subversives.

Assurément, le gouvernement yougo-slave ne saurait être soupçonné d'avoir encouragé ces manœuvres, lui qui traque, et avec toutes raisons, les communistes chez lui. Mais il s'est désintéressé de la question. Il a estimé que celle-ci ne le touchait. Le pays devant faire retour aux Hongrois, c'était à eux de s'arranger. Les Serbes, qui professent une haine profonde des Magyars, n'avaient pas, jugeait-on à Belgrade, à assumer le rôle de gendarmes du gouvernement de Pest.

Il en est résulté que la Conférence des ambassadeurs ayant notifié à Belgrade que les troupes yougo-slaves devaient évacuer la Baranya, un mouvement insurrectionnel, qui n'attendait que ce moment pour se produire, a éclaté, proclamant la République libre et démocratique de Pecs (Funkirchen). Le chef du soulèvement

était Bela Linder, ex-ministre de la guerre du comte Michael Karolyi, ce grand seigneur démagogue qui se fit le fourrier de Bela Kun et du bolchévisme en Hongrie. On peut croire d'ailleurs que Bela Linder et l'homme de paille de Karolyi puisque le premier avait immédiatement dépêché à Raguse quelques-uns de ses comparses à l'effet d'inviter le second à venir prendre la direction des affaires.

En attendant la réponse du comte Michel et la décision de la Conférence des ambassadeurs, Bela Linder demandait la protection du gouvernement yougo-slave. A ce propos, le *Demokratik* de Belgrade écrivait : « Si les Alliés ne reviennent pas sur leur décision (qui a attribué la Baranya à la Hongrie), des complications sont certaines qui ne profiteront ni à eux, ni à notre Etat, ni à la population de Baranya. » Le comte Karolyi, aissant prudemment, n'a pas quitté Raguse; la conférence des ambassadeurs n'a pas changé un iota de ce qu'elle avait décidé; le gouvernement de Belgrade s'est sagement conformé aux stipulations du traité de Trianon; Bela Linder, qui avait menacé de faire sauter les mines de Petchoul, a bravement pris les faits; les troupes de l'amiral Horty sont entrées dans la Baranya assez à temps pour empêcher les communistes d'y renouveler les horreurs du bolchévisme. La tentative d'établir une république bolchévisante au centre de l'Europe a heureusement échoué. C'est néanmoins une leçon dont il faut savoir profiter.

A. de La Jonquière.

La question silésienne à la S.D.N.

Genève, 30. T.H.R. — Le conseil de la Société des nations s'est réuni à jeudi, après la lecture du rapport du vicomte Ischie sur la question de Haute-Silésie.

Ce rapport qui ne reflète aucune préférence est transmis, ainsi que le dossier tout entier, au conseil de la S.D.N. pour une étude sérieuse. Le vicomte Ischie a télégraphié à M. Briand pour lui confirmer ces renseignements.

Commentaires de la presse

Les Débats notent que le rapport du vicomte Ischie a produit, en général, une impression favorable. Les membres du conseil remercièrent vivement le vicomte Ischie, appréciant ses démarches et l'engagement qu'il avait pris d'avancer au nom du conseil.

La volonté du conseil est donc de chercher, sans aucune ambiguïté, une solution, et d'aboutir rapidement. Le sentiment général est que le travail décisif ne peut se faire que dans la coulisse; il est désirable que l'entente soit réalisée au moment où les débats seront engagés en séance publique. Il est douteux que le conseil de la Société des nations entende des représentants de la Pologne et de l'Allemagne.

En effet, la S.D.N. n'intervient pas aujourd'hui dans un conflit entre l'Allemagne et la Pologne, comme elle est intervenue précédemment dans les conflits entre la Finlande et la Suède, la Pologne et la Lithuanie. L'Allemagne et la Pologne n'ont pas voix au chapitre pour le tracé de la frontière silésienne. Les puissances alliées et associées sont seules qualifiées, en vertu du traité de Versailles, pour se prononcer à ce sujet.

Au Portugal

Paris, 30. T.H.R. — Le Temps apprend que M. Antonio Granjo, ancien ministre du commerce du cabinet démisionnaire, va constituer le nouveau ministère.

LA GUERRE GRECO-TURQUE

LE FRONT KEMALISTE SERAIT PERCÉ SUR TROIS POINTS LES GRECS AVANCENT AU DELA DE POLATLI

Les Turcs reculent

Le Bureau de la Presse du Haut-Commissariat hellénique nous a communiqué hier soir :

Selon des nouvelles officielles condensées à cette heure, après des combats violents de sept jours devant les hauteurs puissamment fortifiées de la rive nord des fleuves Gueuk-Sou et Catrandji, c'est-à-dire du village Erkeuy sur le Sakaria jusqu'à une ligne de 60 kilomètres à l'Est, l'ennemi a été battu sur toute cette ligne et a commencé, hier mardi, sa retraite générale vers le nord-est, poursuivi de près par les armées helléniques.

Athènes 30 août (9 h. 30 p.m.)

M. Thotakis, ministre de la guerre, qui se trouve au quartier général, annonce par une dépêche urgente au gouvernement que le front kemaliste a été percé sur trois points. L'ennemi est déjà en retraite dans des conditions difficiles. A la suite de cette retraite, le front grec qui formait un arc sur le Sakaria s'étendra en ligne droite.

(Chronos)

La situation militaire

Aucun communiqué officiel ne confirme encore la prise de Polatli dont certaines informations de Brousse ont parlé avant hier. Cette occupation si elle est vraie, implique que la traversée du pont de Beylik Keuy par une importante colonne grecque, et suppose que l'aile gauche turque a été coupée du centre et de la droite. Elle est en outre une menace pour les derrières des lignes kemalistes au nord de Gueuk Sou et de Katrouzi, exposées à être prises entre deux feux et par conséquent cernées ou anéanties.

La nouvelle en est, en tout cas, certifiée par un radiogramme de M. Mills, correspondant de l'Associated Press des Etats-Unis qui fut le premier à transmettre à l'étranger les victoires grecques de Kutahia et d'Eski Chéhir. Les navires de guerre helléniques, en notre ville, ont aussi enregistré des sans fil, émanant de Brousse et destinés à Athènes, et où il était dit que la résistance ennemie avait été brisée et que les kemalistes étaient en retraite.

Londres, 30. A.T.I. — Les journaux de Londres sont informés d'Athènes que les opérations militaires se sont généralisées. La flotte coopère effectivement à l'exécution intégrale du plan.

Le Daily Telegraph déclare que ce sont les efforts supérieurs en vue de hâter la décision. La presse anglaise est très optimiste quant au résultat de l'action entreprise par l'armée hellène.

Les pertes de l'armée nationaliste

Londres, 30. A.T.I. — Un télégramme enregistré par le Morning Post affirme que les pertes de l'armée kemaliste sont très lourdes.

Un riche matériel de guerre est tombé entre les mains des Grecs dans la bataille qui a lieu sur le Sakaria.

Au Portugal

Paris, 30. T.H.R. — Le Temps apprend que M. Antonio Granjo, ancien ministre du commerce du cabinet démisionnaire, va constituer le nouveau ministère.

La victoire grecque s'accroît

On télégraphie de Smyrne au *Patris*, 30 août :

Deux colonnes grecques venant de gauche et de droite avancent pour encercler Malikeuy et Sitchankeuy. Selon des informations de presse, provenant du front, l'encerclement de Malikeuy a déjà commencé les Turcs n'opposant qu'une faible résistance. La colonne grecque qui avance de Polatli va renforcer et parachever le mouvement tournant qu'elle accomplissent les deux autres.

Malikeuy et Sitchankeuy constituent les deux dernières localités fortifiées en deça d'Angora. Passé celles-ci, la plaine menant à la capitale kemaliste s'étend sans obstacle.

A l'est de Polatli les Turcs ont essayé de regrouper leurs forces éparses en retraite pour une suprême résistance. Mais cet effort fut brisé par l'avance foudroyante des Hellènes. L'ennemi fut forcé de reprendre la fuite.

D'après nos informations de source turque, les forces nationales ont abandonné leurs positions avancées et se sont retirées sur une seconde ligne plus régulière. Actuellement, auraient lieu de violents combats de tranchées. Les nouvelles concernant une rupture du front turc ne seraient pas vraies, et les nationalistes se seraient retirés en bon ordre sur la nouvelle ligne. Des renforts arriveraient d'Angora.

Le repli de la droite turque serait plus sensible que celle du centre et de l'aile gauche. A l'aile droite, plusieurs villages auraient été occupés par les Hellènes.

Félicitations du roi à l'armée

Un ordre du jour à l'armée portant la signature du roi félicite les troupes de leur héroïsme et de leur vaillance.

Vers Angora

Smyrne, 30 août. — L'ennemi affolé se replie sur Angora. Les fortifications tombent une après l'autre devant l'élan des troupes grecques. Les routes par lesquelles passent celles-ci sont jonchées de cadavres ennemis. Nombreux prisonniers et déserteurs. L'occupation d'Angora imminente.

(Patris)

Communiqué nationaliste

30 août

Les attaques renouvelées par l'ennemi dans le secteur de Beylik-Kenpu ont été repoussées avec des pertes considérables pour l'adversaire. L'activité déployée par ce dernier à l'est de Boz-Eyub est restée sans résultat.

Ce que dit le ministre turc de la guerre

Le général Ziaeddine pacha, ministre de la guerre et ministre intérimaire de la marine, a déclaré au *Terdjuman* :

— Le plan stratégique des Hellènes a échoué. Actuellement, il s'agit d'opérations tactiques où se déploient les qualités universellement connues du soldat turc.

L'opinion turque

La flotte et l'armée grecques en mer Noire

A propos des informations de source hellène concernant une action de la flotte hellène dans la mer Noire et un débarquement éventuel sur la côte anatolienne, le *Peyam* s'exprime ainsi :

Les journaux grecs d'hier soir parlent sur la foi de renseignements puisés à une source compétente, d'une coopération de la flotte hellène avec l'armée de terre, ajoutant que cette opération serait le prélude de la libération du Pont.

Cependant, lesdits journaux n'indiquent pas sur quels points de la côte opéreraient l'armée et la flotte hellènes. En outre, les informations en question n'ont été confirmées d'aucune source officielle. Néanmoins, — et toujours d'après les sources hellènes — le débarquement serait opéré à Akché-Chéhir et sur la côte située à l'est de cette localité. Par cette opération, les Hellènes voudraient menacer la ligne de retraite de notre groupe du Kodja-Ili, et en même temps, mettre un terme aux raids de nos éclaireurs sur le front septentrional.

Nous ne tarderons pas être fixés au sujet de tous ces bruits.

Les efforts de l'ennemi

Du *Tevhidi-Efkiar* :

D'après des informations de sources diverses, actuellement tous les efforts de l'ennemi tendent à amener la rupture de notre front au confluent du Sakaria et de l'Ihlidji, pour pénétrer entre notre aile gauche et notre centre, et pour essayer de les battre séparément.

Ce plan de l'ennemi était connu depuis longtemps du haut-commandement anatolien qui avait fortifié d'une façon toute particulière ce point délicat du front. Un succès sur le point en question forme le dernier espoir de l'ennemi. Au cas où les suprêmes efforts qu'il déploie échoueraient, il est certain que la bataille du Sakaria se terminerait par la victoire de nos armes.

De l'Akcham :

Les nouvelles reçues aujourd'hui d'Anatolie, comme celles reçues par les cercles grecs du quartier-général hellène annoncent que sur le Sakaria la bataille continue avec le plus grand acharnement.

La nouvelle tentative d'enveloppement de l'ennemi, exécutée à l'aile droite, derrière l'Ardache-Dagh, a échoué devant la résistance de notre armée, avec des pertes formidables pour l'adversaire.

L'impression qui se dégage des informations reçues aujourd'hui est que tous les efforts déployés depuis 7 jours par l'ennemi pour forcer notre centre et envelopper notre aile gauche ont échoué.

Aveux discrets

De l'Akcham :

Un bateau arrivé ce matin de la mer Noire a apporté un rapport daté du 29 qui présente ainsi la situation militaire.

Aujourd'hui aussi l'ennemi a continué ses attaques sur presque toute l'étendue du front. Sur certains points, il a pu, au prix de sacrifices considérables, obtenir quelques succès locaux. Mais la situation générale est inchangée. La bataille continue.

(Voir la suite de la guerre en 2me page.)

Nos abonnés, dont l'abonnement expire, sont priés de vouloir bien le renouveler à temps afin d'éviter toute interruption dans l'envoi du journal.

A la cour martiale anglaise

Audience du mardi

Le président ouvrit l'audience à 10 heures du matin.

Haidar Rifaa bey, avocat de la partie civile, s'efforçant, à l'aide des arguments des massacreurs unionistes de nier officiellement par devant la justice britannique les massacres, organisés et décrétés par le gouvernement unioniste et au cours desquels sont tombés également les parents de M. Torlakian, la cour a jugé opportun d'entendre l'écrivain bien connu M. Yervant Odian qui avait été également déporté lors de cette période d'atrocités et d'horreurs commises par les Turcs.

M. Yervant Odian, après avoir prêté serment, a déposé comme suit : « J'ai été déporté de Constantinople au mois de juillet 1915 sans connaître les raisons ni l'endroit de mon exil. Nous fûmes traités ainsi jusqu'à Erégli.

Me Khosrovian. — Avez-vous rencontré à Erégli d'autres déportés ?

M. Odian. — Oui, nous y avons rencontré des vieillards, des femmes et des enfants qui avaient été déportés d'Arsanbag de Baghtchédjik, d'Eski-Chéhir, etc.

D. — Qu'étaient devenus les jeunes gens ?

R. — Les jeunes gens avaient été enrôlés ou déportés dans d'autres localités.

D. — Comment étaient-ils venus ?

R. — Ceux qui pouvaient payer étaient arrivés par train, quant à la majorité, ils étaient venus à pied.

Nous restâmes cachés à Erégli pendant 10 jours. Mais nous fûmes de nouveau arrêtés et expédiés avec d'autres déportés à Bozanti. Les déportés qui nous accompagnaient arrivèrent sains et saufs jusqu'à Bozanti, à l'exception des malades et des femmes enceintes. Nous restâmes une nuit dans cette localité. Nous fûmes déportés à Tarsous en même temps que les autres déportés qui se trouvaient à Bozanti.

D. — Avez-vous vu à Tarsous d'autres Arméniens ?

R. — On gardait les déportés à une distance d'une heure et demie de la ville. On nous conduisait au village Kuleg où étaient dressées des tentes.

Ces déportés étaient venus d'Andriopole, de Brousse, d'Ada-Bazar, de Baghtchédjik et de Konia. Nous restâmes à Kuleg pendant 10 à 12 jours. De là nous nous sommes enfilés à Tarsous.

D. — Le gouvernement vous donnait-il des vivres en cours de route ?

R. — Soit-disant 400 à 500 pains seulement.

Je suis resté 50 jours à Tarsous. Puis un décret ordonna la déportation des gardes arméniens. Nous fûmes donc déportés vers Osmanié avec l'évêque Karékine, vicaire patriarcal de Konia. Nous y restâmes 8 jours. D'Osmanié nous fûmes dirigés sur Islahi où nous rencontrâmes un plus grand nombre de déportés.

D. — Y avait-il encore d'autres déportés de localités autres que celle déjà mentionnées.

R. — Oui d'Angora, de Rodosto, de Biledjik, de Castamouni.

D. — Qu'est-il advenu ensuite ?

R. — L'évêque Karékine réussit à obtenir une autorisation pour passer par Islahi en chemin de fer. Je l'ai accompagné ainsi jusqu'à Alep où se trouvaient de nombreux déportés arrivés de Zéitoun, de Sis, d'Adana, de Kharput, de Diarbékir. La plupart étaient des femmes et des enfants.

D. — N'y avait-il pas de déportés à Trébizonde ?

R. — Non, il n'y avait que quelques femmes et des enfants. Je n'y ai rencontré que M. Gaïdzag Arabian, un commerçant arménien bien connu âgé de 60 à 70 ans qui fut déporté avec sa femme à Damas où il mourut des suites du typhus.

D. — Avez-vous rencontré des intellectuels arméniens dans ces parages ?

R. — Oui, des médecins, des avocats et des professeurs. Je suis resté 11 jours à Alep.

D. — Où se trouvaient Zohrab et Vartkes ?

R. — Ils avaient été massacrés dans une localité hors d'Alep.

Le Président. — Les avez-vous vus personnellement ?

R. — Non, je l'ai appris. On se proposait de nous emmener d'Alep. Nous parvîmes à nous enfuir avec quelques autres personnes à Hama.

D. — A quelle distance d'Alep se trouve cette localité ?

R. — A une distance de 7 à 8 heures par train. Là aussi il y avait une affluence de déportés dont la plupart se trouvaient dans une extrême misère. Très peu avait de l'argent sur eux. Les Arméniens de Hama restèrent dans cette ville jusqu'à

la fin des déportations. On nous dirigea ensuite sur Der Zor. Le trajet à pied dura 15 jours, en voiture 6 à 7 jours.

D. — Qu'avez-vous vu à Der Zor ?
R. — Il y avait 2.000 Arméniens, dont quelques adolescents.

D. — Il n'y avait que cela en fait d'Arméniens à Der Zor ?

R. — Non. Mais les Arméniens qui s'y trouvaient m'ont déclaré que les Arméniens déportés là avaient été tous massacrés neuf mois avant notre arrivée.

Le Président. — Quand êtes-vous arrivé à Der Zor ?

R. — Au mois de mai 1917.

D. — Vous rappelez-vous le nom du gouverneur ?

R. — Zeki bey. Il nous fit partir pour Hama où on nous força de nous convertir à l'islamisme ?

D. — De force ?

R. — Oui. De force. Un inspecteur unioniste du nom de Kémal bey vint de Damas pour ordonner l'exil de tous ceux qui ne s'étaient pas convertis.

D. — Avez-vous été, en cours de route, témoins d'événements horribles ?

R. — Oui, en d'innombrables circonstances.

D. — Combien de temps êtes-vous restés à Derzor ?

R. — Une semaine. De là nous fûmes conduits à Elhasi en Mésopotamie, presque dans le désert, où nous restâmes 3 mois.

D. — Comment s'est terminée votre vie d'exil ?

R. — Je fus dirigé de nouveau sur Derzor où je suis resté 3 à 4 mois.

D. — Y a-t-il parmi les Arméniens que vous avez vus à Derzor des personnes qui soient rentrées ?

R. — Oui.

D. — Avez-vous rencontré M. Aram Andonian au cours de votre exil ?

R. — Oui, la première fois je l'ai rencontré à Tarsous, la seconde fois à Alep. Andonian aussi se trouvait parmi les intellectuels qui avaient été arrêtés.

Me Khosrovian montra un ouvrage publié par M. Aram Andonian et contenant plusieurs documents relatifs aux vœux arméniens.

Le juge, après avoir examiné l'ouvrage, a demandé à M. Odian s'il avait connaissance de ces documents.

R. — Oui, M. Andonian m'avait dit à Alep qu'il a pu se procurer des instructions secrètes signées par Talaat lui-même et qui confirment que le gouvernement unioniste a organisé ces massacres.

Le président. — Vous a-t-il montré ces documents ?

R. — Non. Il m'a déclaré qu'il les tiendrait secrets jusqu'à la fin de la guerre.

Le témoignage de M. Odian a été interrompu par l'entrée dans la salle du célèbre criminaliste Boris Baïkoff.

La guerre en Anatolie

La division grecque indépendante à Nicée

La division indépendante grecque, provenant de Rodosto, a été débarquée à Kios (Guemleik) sous le commandement du général Leonardopoulos et a aussitôt commencé sa marche en avant. Elle a pour but de débayer toute la presqu'île de Nicomédie, pendant que les deux autres divisions avançant de Bilejik à Bolou anéantiront les forces kémalistes qui se trouvent dans ces parages.

Dans la division Leonardopoulos seront incorporés aussi 1500 Grecs de Kios qui ont jusqu'ici assuré la protection de leur patrie contre les incursions des irréguliers tures.

Dans l'armée kémaliste

Le commissariat pour la défense nationale d'Angora a soumis au commandement en chef la liste des officiers tures qui se sont distingués dans les derniers combats et ont été en conséquence promus à un grade supérieur. Cette liste comprend 5 colonels, 30 majors et 200 officiers de divers grades.

Le commissariat pour la défense nationale a adressé à tous les bureaux de recrutement d'Anatolie une circulaire suivant laquelle tous les soldats, en permission se trouvant dans leurs foyers pour s'occuper de la moisson doivent rejoindre immédiatement leurs corps.

Tempête d'optimisme

De l'Ikdam : Parce que la bataille du Sakaria se poursuit depuis une semaine, cela ne constitue pas un fait que les Hellènes doivent considérer en leur faveur. Il y a même là un indice que la lutte se terminera tôt ou tard à notre avantage.

Ainsi que cela ressort des appréciations de la presse parisienne, les Grecs se sont heurtés à l'est du Sakaria à une ligne de défense dont ils ne soupçonnaient pas la puissance. Il ne faut pas être grand clerc pour juger que l'armée hellène n'est guère capable de soutenir un effort aussi prolongé. Ils espéraient nous prendre à revers en faisant traverser le Désert Salé par leur aile droite, et atteindre ainsi rapidement Angora. Ce plan a échoué.

L'aile droite hellène dut s'arrêter, en ayant derrière elle le Désert Salé. Puis de grands combats se sont engagés au centre. Ces combats durent depuis une semaine. A propos de cette lutte, certains critiques

NOS DÉPÊCHES

La question irlandaise

Londres, 31 août

Le «Daily Telegraph» annonce que M. Austen Chamberlain a télégraphié d'urgence à M. Lloyd George se trouvant en voyage pour le prier de se rendre à Londres en raison des événements d'Irlande.

(Bosphore)

Londres, 31 août

On télégraphie de Dublin que De Valera a reçu des pouvoirs discrétionnaires pour traiter la question irlandaise avec le gouvernement de Londres.

(Bosphore)

A la S.D.N.

Genève, 31 août

Le conseil de la Ligue des Nations, réuni en séance plénière, a pris acte du rapport du vicomte Ishi.

La discussion sur le fond aura lieu le 1er septembre.

(Bosphore)

Les Alliés et la Hongrie

Budapest, 31 août

Le «Budapesti Hírlap» annonce que le traité de Trianon vient d'être mis en vigueur.

Les Alliés ont notifié au gouvernement de Budapest qu'une commission présidée par M. Kemball Kook, représentant l'Angleterre, se rendra bientôt en Hongrie en vue de surveiller l'exécution du traité de paix.

(Bosphore)

Les Espagnols au Maroc

Barcelone, 31 août

La situation au Maroc espagnol est toujours grave. Le gouvernement y a envoyé de nouveaux renforts.

(Bosphore)

Les rebelles ont attaqué les troupes royales dans les environs de Larache.

(Bosphore)

La mise en vigueur du traité de Trianon

Paris, 30. T.H.R. — A la suite de la mise en vigueur du traité de Trianon, la commission des réparations vient de créer la section de Hongrie, prévue par ce traité.

Les représentants des gouvernements alliés à cette section ont été choisis parmi les délégués assesseurs de la commission des réparations.

Au cours de sa première séance, la section de Hongrie a procédé à l'élection de son bureau. M. Kemball Cook, représentant de la Grande-Bretagne, a été nommé président ; M. Danelio, représentant de l'Italie, premier vice-président ; M. Herbert, secrétaire de la section. La nomination du second vice-président a été remise à une séance ultérieure.

Une délégation sous la présidence de M. Danelio a quitté Paris pour Budapest, afin de prendre contact avec le gouvernement hongrois et de régler avec ce dernier certaines questions techniques soulevées par l'application de certaines clauses du traité de Trianon.

Commentaires de presse sur les décisions de S.D.N.

Paris, 30 T.H.R. — Commentant les décisions de la S.D.N. les journaux disent que l'Allemagne et la Pologne, ont signé le traité de Versailles et reconnu d'avance la validité des décisions des puissances ententes. Comme c'était son droit, le Conseil suprême s'est adressé à la Société des nations pour lui demander son avis.

Il est certain que l'avis de la S.D.N. sera accepté, dans tous les cas, s'il est rendu à l'unanimité. Mais ce sont en définitive les puissances alliées et associées qui arrêteront la solution finale.

Les Débat estiment que le crédit moral que la Société des Nations retirera de cette épreuve dépendra de l'impartialité dont son conseil saura faire preuve dans le jugement qu'il prononcera.

militaires disent qu'il y a à équilibre entre les forces des deux parties. Mais cet équilibre pourra-t-il se maintenir longtemps ? Cela est-il possible ?

Une bataille rangée exige l'envoi continu de renforts.

Or il y a lieu de se demander, comment les Grecs expédieront ces renforts, alors qu'ils sont de leur base d'Ouchsk, ils ne disposent pas des moyens nécessaires ?

Les dépêches annonçant le renforcement continu de l'armée d'Ismet pacha annonçaient, d'autre part, que de leur côté, les Hellènes amenaient des renforts de Panderna. Cela même dit suffisamment à quelles grandes difficultés le commandement grec se trouve exposé.

La famine russe

Le président du comité exécutif pan-russe Kalinine, après avoir visité les gouvernements de Samara, Saratof a publié une lettre où il souligne que la famine de Wolga est la plus terrible et que l'on n'a pas encore visité ces régions si éprouvées. L'exode des paysans n'a pas la caractéristique d'un mouvement de masses, comme cela était au début, et n'est pas suivie de la panique incroyable des premiers moments.

Les troubles à Potsdam continuent

Paris, 30. A. T. I. — On télégraphie de Berlin que les troubles qui ont éclaté à Potsdam continuent malgré les efforts du gouvernement pour les réprimer.

Plusieurs manifestations ont eu lieu au cours desquelles les manifestants se sont livrés à des provocations contre le gouvernement.

La police a dû intervenir à plusieurs reprises.

Un grand nombre d'arrestations ont été opérées.

Le désarmement

Washington, 30. A. T. I. — M. Charles Hughes, le chef de la délégation américaine à la Conférence du Pacifique s'est entretenu longuement hier avec l'ambassadeur du Japon aux Etats-Unis.

Le New-York World affirme que M. Charles Hughes essaie de décider le gouvernement japonais à renoncer à son point de vue en ce qui concerne la question de l'île de Jap.

La révolution à Moscou

Rome, 30. A. T. I. — La presse italienne est informée que la révolte qui avait éclaté à Moscou s'est transformée en une véritable révolution.

Les régiments rouges ont été attaqués par la foule armée. Au cours de ses événements, plusieurs unités ont été passées du côté de la population.

Les usines électriques ont été détruites. La ville se trouve depuis trois jours dans les ténèbres.

La grève à Varsovie

Paris, 30. A. T. I. — La presse parisienne est informée qu'à la suite des mesures sérieuses prises par le gouvernement, la grève générale qui a été déclarée à Varsovie semble s'apaiser.

Une commission constituée par des membres du gouvernement et des représentants des ouvriers ont ouvert les pourparlers en vue de mettre fin à la situation qui menaçait de devenir très dangereuse.

Pleins pouvoirs à De Valera

Londres, 30. A. T. I. — La presse anglaise est informée que les sinnefers ont donné pleins pouvoirs à De Valera pour traiter avec le gouvernement de Londres le statut politique de l'Irlande du sud.

Il est très probable dit le Daily Chronicle que dans le courant de cette semaine même, De Valera avec les délégués qu'il choisira, se rencontreront avec M. Lloyd George.

Les secours à la Russie

Paris, 30. T.H.R. — La commission internationale de secours à la Russie s'est réunie cet après-midi au Quai d'Orsay, sous la présidence de M. Leredu, ministre de l'hygiène et de prévoyance sociale.

M. Leredu souligna le but strictement humanitaire poursuivi par cet organe, destiné à coordonner les efforts de tous ceux qui s'occupent de ravitailler la Russie.

La commission internationale de secours à la Russie

Le Temps insiste sur le fait, que si les gouvernements se réunissent, sans distinction d'opinion, pour porter secours à la population russe, il convient évidemment que les secours soient distribués en Russie sans aucune distinction politique ou sociale.

Les gouvernements alliés ont donc le droit d'exiger que la répartition des vivres et autres objets, soit faite d'après la plus stricte équité. Un contrôle est nécessaire. La commission qui commence aujourd'hui ses travaux, aura à l'instituer et à l'imposer. Aux yeux du gouvernement français, la commission doit coordonner les efforts de tous ceux qui s'occupent du ravitaillement.

M. Leredu, après avoir souhaité la bienvenue aux délégués étrangers, a souligné qu'en confiant au ministre de l'hygiène, de l'assistance et de la prévoyance sociales, c'est-à-dire à qui dans le sens du

gouvernement, a particulièrement la mission sacrée de soulager les misères humaines, le soin de présider à cette réunion le gouvernement de la République française a marqué le point de vue auquel elle demande de se placer. La France vient se placer au point de vue strictement humanitaire, dégagée de toute préoccupation d'ordre politique. Tel est son point de vue ; il s'agit, selon lui, de montrer au peuple russe, qui a si abondamment versé son sang, pour la cause de la civilisation, que l'on vient à son secours dans la détresse sans le rendre responsable du régime qui l'a mis dans la situation malheureuse, dans laquelle il se débat aujourd'hui.

L'appel des mères

On vient de recevoir à Varna une lettre envoyée de la Russie des Soviets par les mères russes qui s'adressent aux peuples du monde entier avec la prière de sauver les enfants russes se trouvant dans l'enfer entre les mains des bourreaux et des sacrilèges. Les mères russes adressent une prière aux enfants heureux des pays heureux pour qu'ils demandent qu'on donne asile aux enfants russes. La lettre au lieu des signatures porte 44 croix marquées par le crayon, la plume et le sang.

« Nous ne pouvons pas signer nos noms, nous ne pouvons même pas indiquer dans quelle région de la Russie nous nous trouvons, car nous ne voulons pas attirer la vengeance de nos bourreaux, mais quand nous prendrons connaissance qu'on est venu chercher nos enfants nous allons les faire venir et il n'y a aucune force, qui puisse nous retenir. »

Cet appel touchant était transmis par des réfugiés qui viennent de s'enfuir de la Russie des Soviets au docteur Dorowsky à Varna qui l'expédie au gouvernement bulgare.

ECHOS ET NOUVELLES

AMBASSADES ET LEGATIONS

A la légation de Hollande

Fuad bey, directeur des cérémonies, s'est rendu hier à la légation de Hollande, à l'effet de présenter ses félicitations.

Ekmek bey, aide de camp particulier du prince héritier s'y est également rendu pour présenter les félicitations d'Abdul-Médjid effendi.

COMMUNAUTÉ ARMÉNIENNE

M. Boghos Nubar, président de la délégation nationale arménienne à Paris, a télégraphié de Vichy au patriarcat arménien qu'il se rend à Erivan pour raisons de santé.

Le Comité central de la Croix-Rouge arménienne

arménienne a envoyé en Arménie 5 caisses de divers produits pharmaceutiques.

Mgr Kricor Kovrigian, abbé général de la congrégation des Mekhitaristes de Vienne

qui se trouve en ce moment à Constantinople, a visité, dimanche dernier, l'hôpital arménien de Sourp-Ilagop. Il a exprimé sa vive satisfaction au directeur M. Tolayan et a fait un don important à la caisse des pauvres.

Les délégués de tous les partis politiques, des unions et associations et de diverses institutions arméniennes se sont réunis mardi soir sous la présidence des trois chefs spirituels de la nation arménienne.

M. Chalverdian, délégué commercial de l'Arménie à Constantinople, y a exposé la situation en Arménie et insisté sur la nécessité impérieuse de prêter une assistance immédiate à ce malheureux pays. Après de longues délibérations, le conseil a jugé nécessaire de confier la direction de l'œuvre de secours aux trois communautés de la nation.

M. Badrik Gulbenkian, en mémoire de son frère Galab, a assumé les frais de construction d'un grand théâtre arménien sur le terrain du jardin attenant à l'école Aramian à Cadix.

Le prince héritier de Perse

Hier, mercredi, S. E. Monfakhham ul Saltaneh, consul général de Perse à Constantinople, a offert, au Club de Prinkipo, un déjeuner à S. A. I. Hassan Mirza, prince héritier de Perse, et à sa suite, ainsi qu'à S. E. Nabil ul Devleh, chargé d'affaires de Perse en notre ville.

Entrevue

Réhid bey, ambassadeur de Turquie à Téhéran, et Blaque bey, représentant diplomatique de la Turquie à Washington, ont eu, hier, des entrevues successives avec le grand-vizir Tewfik pacha.

Damad Féréd pacha

L'ex-grand-vizir est arrivé de Vichy à Paris. Il sera de retour à Constantinople vers le 12 septembre prochain.

L'Evkaf

Le conseil d'Etat a approuvé le projet de loi élaboré par l'Evkaf et aux termes duquel les maisons à appartements pour les sinistrés seront administrées par ce département.

Conseil des ministres

Le conseil des ministres s'est réuni hier à la Sublime Porte sous la présidence du grand-vizir et a délibéré au sujet de la situation politique et militaire.

Un beau geste de M. Vénizélos

M. Vénizélos a adressé à M. Millerand, président de la République, une requête lui demandant la grâce de ses agresseurs Tsérépis et Kiriakis, condamnés à cinq ans de travaux forcés.

L'appel du général Broussiloff

La Kraznaja Gazéta publie un appel du général Broussiloff à propos de la famine. Le général déclare que ce n'est pas le moment de discuter si la politique du gouvernement est bonne ou mauvaise. Il s'agit de sauver le pays du fléau qui l'anéantit.

Pro Armenia

Lord James Bryce, l'éminent arméno-philie anglais, a adressé de New-York en date du 2 août au journal New Armenia une lettre ouverte dans laquelle il déclare que les membres du Comité anglo-arménien regrettent vivement les événements déplorables qui ont empêché la réalisation de leurs espoirs au sujet d'une Arménie indépendante. L'honorable lord dit que lui et ses collègues vont toutefois poursuivre par tous les moyens leur œuvre tendant à la création d'une Arménie conforme aux promesses solennelles réitérées par les alliés au cours de la guerre.

Accident d'automobile à Spa

Bruxelles, 30. T.H.R. — Un accident mortel d'automobile s'est produit à Spa, au cours des épreuves de meeting automobile. La voiture pilotée par le conducteur André Boillot fut projetée contre un arbre. Le conducteur Boillot eut la mâchoire fracassée, et son passager Eycken, représentant d'automobiles à Bruxelles, fut tué sur le coup.

Grand Casino Parc de Beïcos

A la demande du public la Direction du Casino mettra une mouche à vapeur de luxe, du Chirket, à 7 h. du soir pour la soirée dansante du jeudi 1er septembre, et ramènera les invités à 3 h. du matin. Le départ se fera du débarcadère des petits bateaux. La mouche fera un service à 10 h. du soir entre Thérapié et le Parc. Tous les dimanches Dancing à 5 h. dans le Hall. Dernier bateau départ du Parc 11 h. 30 s. et une mouche 4 h. du matin pour le pont. Restaurant prix fixe 2 Lqs 1/2.

Un cas de peste

Un cas de peste a été signalé dans le café du Pervan Ismail sis à Tahta-Kalé. L'examen bactériologique a confirmé le cas. Les mesures prophylactiques ont été immédiatement adoptées.

Les détenteurs de couronnes

Hier, dès le matin, une grande affluente se pressait à la Banque Impériale Ottomane à Galata. Les détenteurs de couronnes autrichiennes — ils sont très nombreux — ont été convoqués à la Banque pour l'estampillage de la Banque. Ces papiers se mince valeur aujourd'hui. C'est une formalité que tous les détenteurs de couronnes sont tenus de remplir, en prévision de l'avenir.

REVUE DE LA PRESSE

PRESSE TURQUE

La situation militaire

A propos des nouvelles diverses circulées au sujet de la situation militaire, le Pegam-Sabah s'exprime ainsi :

Jusqu'à hier soir, très tard, on n'avait reçu de communiqué officiel ni d'Anatolie, ni du général Papoulas. Dans ces conditions, il ne nous est guère possible d'exprimer un avis au sujet du résultat définitif en cours. Attachant surtout de l'importance aux informations de source officielle, nous ne voulons pas nous faire l'écho de simples rumeurs qui circulent.

Néanmoins, nous pouvons dire que les cercles autorisés n'ont reçu aucune confirmation des nouvelles imaginaires d'après lesquelles notre armée aurait été battue et serait en train de se retirer.

Les cercles militaires hellènes de notre ville eux-mêmes ne croyaient pas aux informations des correspondants de guerre grecs et déclaraient qu'elles devaient être accueillies avec réserve.

D'après nous, le manque de communiqués officiels doit être expliqué par le fait que les combats sur le Sakaria n'étant pas encore terminés les commandements des deux armées ne trouvent rien à annoncer, et nous supposons qu'aujourd'hui ou demain au plus tard, nous serons fixés à ce sujet de cette bataille qui dure déjà depuis six jours.

La force dans la résistance

Le Vakit consacre également son article de fond à la bataille du Sakaria. Le journal ture s'exprime ainsi :

Que fera maintenant la généralissime hellène qui, se basant sur un faux calcul, s'est avancé d'Eski-Chéhir jusqu'au Sakaria ?

Bien que l'envoi de renforts hellènes sur le front soit susceptible de faire supposer que les Grecs poursuivront leur offensive, certains cercles compétents déclarent que cela est désormais pratiquement impossible.

Les nouveaux impôts

A propos des nouveaux impôts que veut créer le ministère des finances et dont plusieurs attendent que la promulgation de l'iradé impérial pour entrer en vigueur, l'Ikdam émet les considérations suivantes :

En attendant d'être plus amplement renseignés touchant les nouveaux impôts que compte créer le gouvernement, nous nous bornerons, pour le moment, à des considérations superficielles.

La plus grande partie des impôts précédents frapperont les articles de luxe. Il importe néanmoins de savoir s'ils seront perçus directement des intéressés ou si — à l'instar des taxes de consommation — elles seront perçues d'une façon indirecte. Ce point n'est pas spécifié.

PRESSE GRECQUE

A la douzième heure

Le Proia rappelle que les Turcs à un certain moment qui suivit la signature du traité de paix, s'avisèrent de répudier le nationalisme jeune-turc, en prétendant qu'ils ne méritaient pas d'être punis à cause de quelques membres de l'Union et Progrès. Mais ce n'était là qu'une façade. Le mouvement kémaliste, malgré qu'il ait été au début condamné comme un mouvement de rebelles, a regroupé tous les enthousiasmes. Le peuple ture ne cache plus que la Turquie d'Angora et celle de Constantinople ne font qu'un. La mentalité unioniste a repris ses droits tant il est vrai qu'il est difficile de transformer une nature née mauvaise.

« La victoire de Kémal, si jamais elle a lieu, la Turquie d'ici l'escompte comme la sienne propre. Nous ne le lui reprochons pas. Mais quand la défaite, — annoncée pour aujourd'hui ou demain — aura mis fin au régime kémaliste les vainqueurs exigeront (censuré.) Chaque ligne des publications faites jusqu'ici par les journaux tures sera un argument et une confirmation de ce point de vue des vainqueurs. »

PRESSE ARMÉNIENNE

Une nouvelle conférence

Le Djagadarnard parlant de la nouvelle conférence convoquée à Kars exprime sa déception au sujet de l'œuvre négative de la conférence de Tiflis à laquelle prirent part les trois Etats « frères. »

Le coup qui a été de nouveau porté à l'Arménie par l'Azerbaïdjan n'est un secret pour personne. Il y a dix mois, cet Etat qui avait promis du lait et du miel aux « camarades » arméniens a déclaré par la bouche même de son illustre premier Narimanoff qu'il renonçait à ses promesses formelles et qu'il ne reconnaissait pas les droits de l'Arménie sur le Karabagh, le Zanguezour et le Nakhchevan.

La conférence de Tiflis était une parodie, une dérision, tout comme les promesses fallacieuses faites par Narimanoff pour « affranchir l'Arménie du joug des Tashnekistes. »

Leurs « victoires »

Le Joghovouti-Tzain blâme l'attitude de la presse turque, exception faite du Pegam-Sabah, qui fait preuve d'une mentalité incorrigible en trompant le pauvre peuple ture par des nouvelles de victoires kémalistes qui n'ont existé que dans l'imagination de ces journalistes. Notre confrère rappelle l'attitude analogue adoptée par les dirigeants tures unionistes depuis 1914 qui n'ont cessé de proclamer à cor et à cri des brillantes victoires au moment même où ils essayaient les défaites les plus sanglantes. »

En quelques lignes

— Chukri bey, premier secrétaire de la légation de Turquie à Berne, est arrivé à Constantinople

La Bourse

Cours des fonds et valeurs
31 août. 1921
fournis par la Maison de Banque
PSALTY FRERES
57 Galata, Mehmed Ali pacha han, 57
Téléphone 2109

OBLIGATIONS

Turc Unifié 4 0/0	7	—
Lots Turcs	8	50
Intérieur 5 0/0	12	25
Egypt. 1336 8 0/0	1500	—
1913 8 0/0	10	—
1913 8 0/0	07	—
Grecs 1930 8 0/0	900	—
1904 2 1/2	9	—
1913 2 1/2	8	50
Anatolie 1913 4 1/2	11	25
II 4 1/2	11	25
III 4 1/2	10	10
Quais de Consople 4 0/0	20	—
Port Haïdar-Pacha 5 0/0	13	—
Quais de Smyrne 4 0/0	4	65
Baux de Deres 4 0/0	4	55
de Soutari 5 0/0	4	55
Tunnel 5 0/0	4	55
Fractions	4	55
Electricité	4	55

ACTIONS

Anatolie Ch. de fer Ott.	15	30
Assurances Ottomanes	—	—
Bahia-Karadine	—	—
Banque Imp. Ottomane	24	50
Brasseries réunies	23	7
Bons	—	—
Chartered	14	30
Ciments Réunies	—	—
Derees (Baux de)	1	50
Drogues Centrales	9	3
Société d'Harclos	40	—
Kassandria ord.	4	60
priv	5	50
Minoterie Union	30	50
Régie des Tabacs	29	50
Tramways de Cons.	—	—
Jonissances	16	—
Téléphones de Consople	—	—
Transvaal	1	25
Union Ciné-Théâtre	—	—
Commercial	—	—
Laurium grec	—	—
Stéar.	—	—
Baux de Soutari	—	—

MONNAIES

Livre turque	643	—
Livres anglaises	565	—
Francs français	244	—
Livres italiennes	132	50
Drachmes	60	—
Dollars	1	2
Roubles Romanoff	—	—
Kerensky	33	50
Coronnes autrichiennes	3	25
Marks	36	25
Levas	25	75
Billets Banque Imp. Ott.	242	—
ter Emission.	—	—

CHANGEMENTS

New-York	65	25
London	569	—
Paris	8	32
Genève	8	17
Boune	15	—
Athènes	—	—
Berlin	55	—
Vienne	510	—

DERNIÈRE HEURE

Conseil de guerre à Angora

Un conseil de guerre extraordinaire a été tenu le 23 août à Angora sous la présidence de Moustapha Kémal. Les membres du gouvernement, Fevzi pacha, chef de l'état-major général, Ismet pacha, commandant du groupe du centre, ainsi que la commission de contrôle du commandement en chef ont pris part à cette réunion. La situation militaire y a été longuement examinée. Fevzi et Ismet pachas ont préconisé des changements dans le plan du commandement en chef. Moustapha Kémal et Refet pacha ont insisté sur la nécessité de maintenir le plan déjà élaboré. Ce point de vue a été adopté par le conseil.

Les députés d'Anatolie en mission

Nous avons annoncé que les députés de l'Assemblée nationale d'Angora dissoute avaient été envoyés dans leur circonscription électorale. Ces députés ont été investis de la mission de faciliter l'œuvre d'enrôlement des bureaux de recrutement et d'augmenter les revenus du commissariat de la défense nationale en donnant une large extension aux réquisitions.

Les réquisitions en Anatolie

Moustapha Kémal a décrété que la loi relative aux réquisitions sera appliquée à l'égard des éléments non-musulmans vivant en Anatolie.

A Belfast

On mande de Belfast que des orangistes armés et d'autres personnes venant de plusieurs points de la ville se concentrent à Queen et à proximité de Doige Streets. Les troubles qui ont éclaté à Belfast sont signalés comme les plus sérieux de tous ceux qui ont surgi jusqu'ici. — (T.S.F.)

tables des nouvelles taxes à Constantinople sera tout au moins la stabilisation de la vie chère, sinon un nouveau renchérissement, ce dont les fonctionnaires seront les premiers à souffrir. Les lois de l'économie ne peuvent jamais être empreintes en vain et c'est au gouvernement à penser que le but constant à atteindre est la baisse sur le coût de la vie.

Notre capitale a la triste privation de la ville du monde où la vie y est le plus cher. Chacun agit à sa guise et au milieu de mille et une juridictions dans lesquelles nous nous mouvons, toute réglementation des prix devient ridicule, parce que le plus souvent sans sanction.

Evitons tout au moins de provoquer nous-même le mouvement de hausse d'autant plus que les nouvelles taxes sont, dans la plupart des cas, injustes, parce qu'elles n'atteignent pas la totalité de la population de cette capitale.

L'informé

EN ALLEMAGNE

Berlin, 30 T.H.R. — Le Vorwärts et la Freiheit publient un appel signé des chefs des partis socialiste, majoritaire et indépendant, invitant leurs membres à participer à une manifestation qui aura lieu demain au Lustgarten pour protester contre le régime réactionnaire en Allemagne, demander le raffermissement du régime républicain, et supprimer l'état de siège.

Le Vorwärts déclare que la conférence qui eut lieu samedi au Reichstag entre les deux chefs de partis socialiste majoritaire et indépendant, démontre que les deux partis étaient d'accord sur les mesures à prendre en vue de combattre la campagne réactionnaire.

Selon le même journal, les représentants des syndicats déclarèrent à M. Wirth que onze millions de travailleurs et fonctionnaires syndicalistes se mettraient à la disposition du gouvernement pour défendre le régime républicain démocratique en Allemagne.

Paris, 30 T.H.R. — Le général Naulin qui remplace le général Gratier comme commandant en chef des troupes italiennes en Haute-Silésie, est arrivé à Oppeln, où il prit possession de son commandement.

Contre les agitateurs

Berlin, 30 T.H.R. — Une ordonnance exceptionnelle du président Ebert, édictant des pénalités contre les agitateurs nationalistes, a été soumise aujourd'hui à l'approbation du conseil d'Empire. Le ministre de l'intérieur prendra immédiatement les mesures d'exécution nécessaires.

Le corps d'armée de Selaheddine

Le corps d'armée commandé par le colonel Selaheddine Adil bey, du groupe de l'armée de Ghalib pacha et qui se trouvait entre Afion-Karalissar et Konias se retire vers cette dernière ville. Le corps d'armée du colonel Kiazim bay maintient ses positions dans ce secteur.

Le gouvernement de l'Irak

Djafar pacha, ancien général au service de l'armée turque, a été nommé par le roi Fayçal ministre de la guerre du gouvernement de Bagdad, et chargé de la réorganisation de l'armée arabe.

Le parti Ha-i-Vatan

Le parti Ha-i-Vatan (relèvement de la patrie) a tenu, hier, sa première réunion à Chabzadé-Bachi à l'appartement Létafet. Chérif Yahia Adnan pacha a été élu président du parti. Parmi les nouveaux membres se trouvent Halil pacha, ancien vali de Beyrouth, et Ziver bey, ex-vali de Brousse.

Le meurtre d'Erzberger

4 personnes ont été arrêtées comme étant impliquées dans l'affaire du meurtre d'Erzberger. (T.S.F.)

Dans le comté de Lagan

Une bataille en règle est signalée aujourd'hui comme imminente près de Blair, comté de Lagan entre 3,000 mineurs armés et des députés Sheriff, la police et des citoyens engagés comme volontaires. — (T.S.F.)

Entre sinn-feiners et unionistes

De violents combats ont eu lieu cet après-midi entre sinn-feiners et unionistes. Une personne fut tuée et plusieurs furent blessées. Les rebelles ont ouvert un feu nourri derrière. Les barricades de sacs de sable. — (T.S.F.)

La situation au Maroc espagnol

Paris, 30 T.H.R. — Le ministre de la guerre, Seno de la Cierva, est rentré à Madrid venant de Melilla : où il fit une inspection des positions avancées et eut une entrevue avec le général Berenguer.

Le Journal est informé que, à la suite d'une attaque d'un convi espagnol par les rebelles dans le district de Larache, l'officier commandant le district, avait organisé une expédition, qui produisit une grande agitation à Larache. On annonce qu'une attaque par les natifs eut lieu dimanche matin, et que les Espagnols furent obligés de laisser leurs positions.

Plusieurs contingents de renfort, quittèrent l'Espagne pour le Maroc.

La Cour internationale de justice

Genève, 20 T.H.R. — Le secrétariat de la Société des Nations annonce que, jusqu'à présent, 27 Etats ont notifié le projet d'établissement d'une Cour internationale de justice.

L'Assemblée générale de la Société des Nations pourra donc décider définitivement de la création de cet organisme qui pourra fonctionner en 1921.

Trois autres nations doivent également ratifier ce projet, de sorte qu'il aura l'appui de trente Etats.

FAITS DIVERS

L'explosion d'une balle en caoutchouc

La dame Zoé, habitant Fener-Bagché, se rendait avant-hier à l'hôpital de Gümne-Sou pour y voir son enfant en traitement, lorsqu'en passant par Taxim elle vit par terre une balle en caoutchouc. Heureuse d'avoir trouvé un jouet gratuit pour son enfant malade, elle se baissa pour le prendre quand un passant, en manière de plaisanterie, poussa du pied la balle qui explosa quelques mètres plus loin, sans blesser heureusement personne.

En excursion

Le pêcheur Yorgli, habitant Guez-Tépé, ayant été de la fête du jardinier Nicol, nommée Photica, âgée de 15 ans, à faire avec lui une excursion en mer, l'emmena dans son canot vers une direction inconnue. La police les rechercha.

Prière à nos correspondants de s'exprimer sur un seul côté de la feuille.

Messieurs les membres du Petit Cercle sont informés de la perte cruelle qu'ils viennent d'éprouver par le décès de leur président d'honneur

Salomon GUERON

et sont priés d'assister aux funérailles qui auront lieu aujourd'hui jeudi 1 septembre à 11 h. a. m.

On se réunira à la maison mortuaire sise Grande rue de Péra, appartement Hayden, vis-à-vis du consulat de Russie

AVIS

La Société Anonyme Ottomane d'Electricité informe l'honorable public que dans aucun faubourg, localité ou quartier compris dans le périmètre de sa concession qui s'étend sur toute la partie européenne de Constantinople et sa banlieue soit de San-Stéfano jusqu'au Messar-Bourou elle n'a concédé à un sous-concessionnaire quelque que le droit de distribuer de l'énergie électrique.

Par conséquent aucun entrepreneur n'a droit d'agir en son nom ni d'établir des Centrales locales dans le but de distribuer le courant électrique dans les faubourgs de Constantinople où le réseau de la Société Anonyme Ottomane d'Electricité n'est pas encore installé.

Consople, le 29 Août 1921.

LA DIRECTION

Tribunal Consulaire d'Italie

Il est porté à la connaissance des intéressés que la Société d'Assurances italienne Mutua Internazionale di Sicurtà ayant son Siège à Naples a cessé ses opérations en Italie et qu'elle n'a plus aucun Agent sur cette place.

Le Juge Consul

(S.) TRIPETI

Avis

Il a été observé en plusieurs circonstances que des voitures motrices circulaient à des allures dangereuses.

A ce sujet, les vitesses maximum autorisées sont les suivantes : Dans la ville 12 milles par heure. En dehors de la ville 15 milles par heure.

La Police Interalliée a reçu des ordres stricts de veiller à ce que ces vitesses ne soient pas dépassées. Les chauffeurs qui refuseraient d'arrêter leurs voitures sur l'ordre qui leur serait donné, seront l'objet de poursuites sévères.

(Signé) Colonel BALLARD

Président de la Commission alliée de la Police

Angiolymphe du Dr ROUS

Traitement spécifique de la tuberculose

S'adresser pour toutes commandes à M. Hran Kalfayan, Stamboul, Salhan Hamam, Kendros Han, 7.

Commission interalliée des délégués aux questions économiques

TABLEAU indiquant le prix maximum des Denrées Alimentaires. Valable à partir du 1er au 7 septembre 1921.

Désignation :	Locque	Prix Pts	Désignation :	Prix Pts
Farines étrangères 1re qualité	24	—	Savon extra extra (Kultché).	39
2me	20	—	indigène extra.	31
Farines indigènes 1re qualité	20.50	—	Beurre de Trébizonde 1re qualité	195
2me	17.50	—	2me	—
Riz Américain Blourose.	30	—	Américain 1re	71
d'Espagne	27	—	2me	70
Siam	23	—	3me	—
P. ungon (cassé)	—	—	Fromage blanc (Roumélie) 1re q.	130
anglais 1re	21.50	—	2me qualité	115
2me	—	—	Olives de Trilisa supérieures	—
Macaron Indigène 2me qual.	33	—	Olives Indigènes 1re qualité.	44
de semoule	37	—	2me	34
Haricots Tchali. 1re qualité.	17	—	3me	24
2me	—	—	Pétrole Américain 1re qualité	24
de Trébizonde	13	—	Roumanie en vrac	17
Horoz	17.50	—	Batoum «Deukmé»	19
Barbouma 1re qual.	—	—	Sel de table.	11.50
de Roumanie	17	—	Viande de mouton kiviadjik	115
Pommes de terre de Marsi le	—	—	Daglitz	115
d'Ada-Bazar	10	—	Karaman	115
de Chypre	100	—	Daglitz et Car. 2e	100
Sucre cristallisé en poudre	37	—	3e	82
Sucre en cubes (Hollande)	44	—	Kivirdjk. 2e	95
Sucre en poudre (Améric.)	36	—	3e	32.50
Sucre en cubes (Belgique).	—	—	Lait pur.	—
Sucre en pain	—	—	Tahin Helvassi 1re	—
Huile d'olive 1re qualité.	70	—	Tahin Helvassi 2me Patika.	—
2me	60	—	Cauf.	—
3me	—	—	Oignons d'Alexan.	7.50
			d'Italie	—

1. — Les marchands en détail peuvent vendre les denrées alimentaires non comprises dans le présent tableau avec une majoration de 15 0/0.

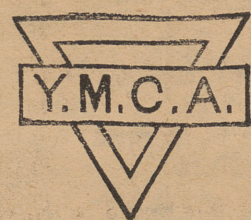
2. — Les marchands en détail peuvent vendre les denrées alimentaires, sel excepté avec une majoration de 3 piastres pour les distances éloignées et de 1 piastre pour les distances moyennes.

3. — Les marchands qui vendraient des denrées alimentaires à des prix supérieurs à ceux indiqués dans le présent Tableau — même avec légère différence — ainsi que ceux qui ne mettraient pas d'étiquettes indiquant la qualité et le prix des marchandises, se verraient punis, conformément aux dispositions de l'article IV du Décret-Loi du 27 mai 1920/1336.

4. — Les marchands qui auraient des doléances sur les prix maxima des denrées alimentaires, indiqués dans le présent tableau, peuvent s'adresser directement à la section de Ravitaillement de la Préfecture de la Ville.

5. — Pour toutes plaintes contre les marchands en ce qui concerne les prix des denrées alimentaires, l'honorable Public est prié de s'adresser à MM. les Commissaires adjoints de Police ainsi qu'aux Agents de leur Section de Municipalité respective, car leur plainte sera prise en considération, immédiatement.

PERA



40 rue Cabristan
Téléph. Péra 2346

Concert Symphonique : Tous les vendredis à 6 h. ; 50 piastres.
Cinéma : Tous les mardis à 9 h. ; 10 piastres.
Excursion à Beicos : Le 4 Sept. ; 50.75 pts.
Tennis : Tous les jours.
Billards, Echecs, Orchestre, Bibliothèque, Chambres, Bains.
Bowen School for Boys : Ouverture le 26 Septembre, Cours préparatoires.
Péra, Association Institute : Ouverture le 3 Octobre.
Cours du soir : Langues, Secrétariat Service Administration Commerciale.

MM. Toplis & Harding

Vendront aux Enchères Publiques A MOSKOFF HAN

Vendredi le 2 septembre à 10.30 h. du matin

150 pièces basma (sauvetage), 15 pièces flanelle, 22 pièces draps, jaquettes et paletots pour dames, lits pour hôpitaux etc, coton à broder, appareils électriques tels que interrupteurs, lampes, etc. machine à coudre, parlophone, canot, délabré magnifique, fourneaux, bascules, 2 moto-cyclettes, moteurs, bois pour cordonniers, gomme liquide, etc., etc. ainsi que 125 harils huile « Colza » (en transit), 5 caisses (en transit) thé à vendre sur échantillon.

Pour plus amples renseignements s'adresser à

MM. Toplis & Harding MOSKOFF HAN, GALATA (en face de la Douane) Téléphone Péra 2925 (8953).

Bébek, Ecole St-GABRIEL

dirigé par les Frères Maristes

Enseignement : français, anglais, grec, arménien et turc.

Ouverture des Classes : Le 5 Septembre n.s.

Avis

Par décision du gouvernement roumain les passagers et marchandises provenant de Constantinople ne pourront avoir accès en Roumanie que par le port de Constantza seulement.

Tous navires quel qu'ils soient, propres, suspects ou contaminés de la peste, les passagers, les équipages et les marchandises provenant de Constantinople seront soumis à toutes les mesures sanitaires prévues par la Convention Sanitaire Internationale de Paris (1912)

(Signé) Capitainerie Interalliée du Port

MOUVEMENT DU PORT

LLOYD TRIESTINO

Le bateau **CASTEL** partira vers le 1er septembre à 4 h. p. m. pour Dardanelles, Salonique, Le Pirée, Corfou, Valona, Brindisi, Bari, Venise et Trieste.
Le bateau **PALAU** partira samedi 3 septembre à 4 h. p. m. (Ligne de luxe) pour Brindisi, Venise et Trieste.

Le bateau **DALMATIA** partira dimanche 4 sept. à 4 h. p. m. pour Bourgas, Yarna, Constantza, Souline, Galatz et Braila.

Le bateau **QUIRINALE** partira mardi 6 sept. à 4 h. p. m. pour Dardanelles, Salonique, Pirée, Patras, Corfou, Valona, Brindisi, Bari et Trieste.

Le bateau **CARNOLIA** partira mardi 6 septembre à 4 h. p. m. pour Inéboli, Samson, Orfou, Kerasunde, Trébizonde et Batoum.

Le bateau **GRAZ** partira samedi 10 sept. à 4 h. p. m. (Ligne de luxe) pour Pirée, Corfou, Brindisi, Venise et Trieste.

Le bateau **REMO** partira lundi 13 sept. à 6 h. p. m. pour Inéboli, Samson, Orfou, Kerasunde, Trébizonde et Batoum.

Le bateau **TRENTO** partira mardi 13 sept. à 9 h. a. m. pour Smyrne, Rhodes, Adalia, Limassol, Larnaca, Mersine, Alexandrette, Tripoli, Beyrouth, Caïffa, Jaffa, Port-Saïd et Alexandrie.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence générale du LLOYD TRIESTINO Galata, Mounhané, Téléph. Péra 2127, ou à son Bureau de Péra (Péra-Palace) Téléphone Péra 2190, à Stamboul, Messadet Han, Tél Stamboul 235.

National Steam Navigation Co Ltd of Greece

Ligne directe bi-mensuelle entre Constantinople-New-York Le transatlantique de luxe

MEGALI HELLAS

tonnes 18.000 et vitesse 15 nœuds étant arrivé à notre port partira des Quais de Galata le samedi 3 sept. pour NEW-YORK touchant au Pirée.

Pour tous renseignements s'adresser à l'Agence Générale Galata, Omer Abid han, 2me étage. Tel. Péra 1320

Navigation à vapeur

Gerassimos G. Anghelatos

POLICOS - EXPRESS

Ligne Consople-Smyrne-Le Pirée

Le yacht bien connu **POLICOS** avec télégraphe sans fil part chaque dimanche à 10 h. du matin des Quais de Galata.

Départ Dimanche, 4 septembre à 10h. du matin pour Rodosto, Smyrne et Le Pirée. Pour plus amples renseignements s'adresser à Mess. N. A. Kanakaris et Fils Galata Koutchéoglou han No 8, Téléphone Péra 1608.

Navigation Pandeli Frères

La grève ayant pris fin, le paquebot

CATERINA

arrivera dans notre port le jeudi 2 sept. et repartira le vendredi 3 septembre à 3 h. du soir pour Mételin-Smyrne-Chio-Le Pirée et Alexandrie.

Durée du voyage : Consople-Smyrne, 24 h. Consople-Le Pirée, 48 h. Consople-Egypte, 5 jours.

Pour passagers et marchandises s'adresser à l'Agence Crespin, Galata, Merkez Rihim han, rez-de-chaussée No 8, Téléphone Péra 2585.

Ecole Américaine de Garçons

Chiffé Havuz, Geu-Tépé, Constantinople Une école interne et externe de garçons sera ouverte dans le local du défunt Hassan Rami Pacha, Geu-Tépé, 4

HAUTE COMMISSION DES VENTES

Ministère des finances Téléphone Stamboul 1977

No 178 Adjudication définitive sous pli fermé du samedi 3 Septembre 1921

Au dépôt de constructions d'Oun-Capan: 3 vieilles bascules dont les deux de 500 kilos et l'autre de 250 kilos, 250 mètres carrés de vitres (de 3, 4, 5 décimètres carrés) 20 mètres carrés de vitres épaisses en couleurs, 172 pierres pour marches d'escalier.

A la fabrique Tapa de Cara-Aghatch: 175 kilos de sublimé.

Au dépôt de Balat: 49.360 kilos de fer pour essieux, 3149 pièces, d'une longueur de 4, 64 et d'une épaisseur de 4 centimètres, destinés aux voitures de transports; 10.617 kilos de fer pour essieux (2.65 de longueur, large de 4 centimètres, de forme carrée); 4.198 kilos de tiges en fer carrées; 1248 kilos de vis en fer.

Au dépôt de Beicos: 2 machines pour bas.

A la fabrique de Zeitin-Bournou: 7.700 kilos de papier d'emballage.

A la fabrique de poudre, Baronhané; 2.296 kilos de bioxyde de manganèse.

A l'administration de minoterie d'Oun-Capan, Tahanié: 3.360 kilos de (soulé).

Au dépôt de la préfecture d'Oun-Capan: 27 traverses de pins, 1.682 armoires en bois de hêtre (dolap) 362 quadrons irréguliers en bois de chêne, 3.650 lattes régulières de pins (duze bache) 108 planches (khatil) en bois d'orme, 2.500 planches de pins (pétavra), 144 pins (pinars), 67 planches fines pour construction de mur de chambre (baghdadi) 40 planches pour fût, 688 colonnes en bois de pins, 18 vergues en bois de pin, 605 bois de châtaigner (mané), 30 pièces rondes de pin, 552 colonnes en bois d'orme, 50 bois de charpente (filos) se vend au mètre carré et non à la pièce.

No 179 Adjudication définitive sous pli fermé du lundi 5 Septembre 1921

A la fabrique de Zeitin-Bournou: 17.000 kilos d'huile pour cylindres.

Au dépôt de constructions d'Oun-Capan: 484 carreaux en ciment noir à surface peinte en noir et en rouge, dimensions 20 sur 20, 2.482 carreaux en ciment noir à surface peinte en noir et en rouge, dimensions 10 sur 20. 3.365 carreaux en ciment pour trottoir, dimensions 20 sur 20 et 10 sur 20. Se vend par mètre carré.

A l'usine située en face de la fabrique de voitures de Beharié: 4 vieilles barques et 2 traîneaux en bois. Se vend en bloc.

Sur le quai d'Emirgen: Une barque à six paires de rame, 300 crochets en laiton, 237 bûches fabriquées en cuir, pour portefaix, 38 kilos d'aluminium en plaquette, en lingot et en pièces, 775 fils télégraphiques galvanisés.

A la fabrique de cuir et de souliers de Beicos: 50.000 paires de boucles, 8.000 kilos de clous en bois, 500.000 capsules pour souliers.

Au dépôt de Tophané: 500 kilos de ruban en cuivre.

Au dépôt de constructions de Sélimi Kavak: 9 dépôts d'eau galvanisés en tôle, 2.500 kilos d'éroues, 21 pompes avec accessoires en laiton, 900 kilos de clavettes pour rails Decauville, 750 kilos de traverses de rails Decauville, 724 pioches usagées, 33 portes charpentées (doghrama) 234 chambres (teharçives).

A la fabrique de réparations d'Aivansérai: 8.500 kilos de clous noirs (ekser).

Au dépôt de Saradjkhané: 148 kilos de papier copie pour cartes, 500 kilos de papier mince, glacé au verso (perdachli).

No 180 Adjudication sur place du vendredi, 9 septembre 1921, par la commission de vente de Tchataldja, dépôt militaire de Hademkey: Clous noirs et petits clous, pelles neuves ordinaires avec ou sans manches, pioches, bombes vides à benzine, en fer, divers outils en fer neuf ou vieux, pompe à incendie, lampes Lux, grandes lanternes en verre.

No 181 Adjudication du lundi 5 septembre 1921. Au yali d'Ismail Pacha à Emirgen: pièces de bois (palaska) cadronnés, planches noires en tôle, vieilles tentes, longs crochets pour démolir les murs en cas d'incendie.

Adjudication du mercredi, 7 septembre 1921. Au jardin de l'hôpital de Haidar-Pacha: Voitures de transports et accessoires, bombes galvanisées, fûts, armoires et tables.

Les marchandises mentionnées au No 181 seront vendues aux enchères sur les lieux et aux jours indiqués. Le prix de ces marchandises se paie au comptant.

Chemin de fer Ottoman d'Anatolie

La Direction Militaire de l'Exploitation du Chemin de fer Ottoman d'Anatolie porte à la connaissance public qu'à partir de mercredi 1er juin 1921, le service de voyageurs entre Haidar-Pacha-Pendik-Yarem et vice-versa, sera assuré par les trains ci-après:

STATIONS	No 4 Haid-P Pendik	No 6 Haid-P Pendik	No 8 Haid-P Pendik	No 10 Haid-P Pendik	No 12 Haid-P Pendik	No 14 Haid-P Pendik	No 16 Haid-P Pendik	No 18 Haid-P Pendik	No 20 Haid-P Pendik	No 22 Haid-P Pendik
Pont Karakeuy (dép.)	07 30	09 —	11 05	12 —	14 15	15 45	17 —	18 30	19 35	20 45
Haidar-Pacha (arr.)	07 55	09 20	11 25	12 20	14 35	15 55	17 25	18 40	19 45	21 05
Bifurcation (dép.)	08 00	09 25	11 30	12 20	14 40	16 10	17 30	18 50	19 50	21 11
Ghiouz-Tépé	08 05	09 30	11 35	12 25	14 45	16 15	17 35	18 55	19 55	21 16
Erenkey	08 10	09 35	11 40	12 30	14 50	16 20	17 40	19 00	20 00	21 21
Soudié	08 15	09 40	11 45	12 35	15 00	16 30	17 50	19 10	20 10	21 26
Bostandjik	08 20	09 45	11 50	12 40	15 05	16 35	18 00	19 20	20 20	21 31
Maltépé	08 25	09 50	11 55	12 45	15 10	16 40	18 05	19 25	20 25	21 36
Poste R. D. Kim. 16.600	08 30	09 55	12 00	12 50	15 15	16 45	18 10	19 30	20 30	21 41
Cartal	08 35	10 00	12 05	12 55	15 20	16 50	18 15	19 35	20 35	21 46
Pendik (arr.)	08 40	10 05	12 10	13 00	15 25	16 55	18 20	19 40	20 40	21 51
Poste C. B. Kim. 26.600	08 45	10 10	12 15	13 05	15 30	17 00	18 25	19 45	20 45	21 56
Poste G. A. Kim. 31.	08 50	10 15	12 20	13 10	15 35	17 05	18 30	19 50	20 50	22 01
Touzla	08 55	10 20	12 25	13 15	15 40	17 10	18 35	19 55	20 55	22 06
Guebze	09 00	10 25	12 30	13 20	15 45	17 15	18 40	20 00	21 00	22 11
Dil-Iskelessi	09 05	10 30	12 35	13 25	15 50	17 20	18 45	20 05	21 05	22 16
Tavchandji	09 10	10 35	12 40	13 30	15 55	17 25	18 50	20 10	21 10	22 21
Héréké	09 15	10 40	12 45	13 35	16 00	17 30	18 55	20 15	21 15	22 26
Yarem d'a	09 20	10 45	12 50	13 40	16 05	17 35	19 00	20 20	21 20	22 31

STATIONS	No 3 Pendik Haid-P	No 5 Pendik Haid-P	No 7 Pendik Haid-P	No 9 Pendik Haid-P	No 11 Pendik Haid-P	No 13 Pendik Haid-P	No 15 Pendik Haid-P	No 17 Pendik Haid-P	No 19 Pendik Haid-P	No 21 Pendik Haid-P	No 23 Pendik Haid-P	1051
Yarem d'a	06 00	07 08	08 17	09 25	10 33	11 41	12 49	13 57	15 05	16 13	17 21	17 30
Héréké	06 05	07 13	08 22	09 30	10 38	11 46	12 54	14 02	15 10	16 18	17 26	17 35
Tavchandji	06 10	07 18	08 27	09 35	10 43	11 51	13 00	14 08	15 16	16 24	17 32	17 41
Dil-Iskelessi	06 15	07 23	08 32	09 40	10 48	11 56	13 05	14 13	15 21	16 29	17 37	17 46
Guebze	06 20	07 28	08 37	09 45	10 53	12 01	13 10	14 18	15 26	16 34	17 42	17 51
Touzla	06 25	07 33	08 42	09 50	10 58	12 06	13 15	14 23	15 31	16 39	17 47	17 56
Poste G. A. Kim. 31	06 30	07 38	08 47	09 55	11 03	12 11	13 20	14 28	15 36	16 44	17 52	18 01
Poste C. B. Kim. 26.600	06 35	07 43	08 52	10 00	11 08	12 16	13 25	14 33	15 41	16 49	17 57	18 06
Pendik (arr.)	06 40	07 48	08 57	10 05	11 13	12 21	13 30	14 38	15 46	16 54	18 02	18 11
Carta	06 45	07 53	09 02	10 10	11 18	12 26	13 35	14 43	15 51	17 00	18 08	18 17
Poste R. D. Kim. 16.600	06 50	07 58	09 07	10 15	11 23	12 31	13 40	14 48	15 56	17 05	18 13	18 22
Maltépé	06 55	08 03	09 12	10 20	11 28	12 36	13 45	14 53	16 01	17 10	18 18	18 27
Bostandjik	07 00	08 08	09 17	10 25	11 33	12 41	13 50	14 58	16 06	17 15	18 23	18 32
Soudié	07 05	08 13	09 22	10 30	11 38	12 46	13 55	15 03	16 11	17 20	18 28	18 37
Erenkey	07 10	08 18	09 27	10 35	11 43	12 51	14 00	15 08	16 16	17 25	18 33	18 42
Ghiouz-Tépé	07 15	08 23	09 32	10 40	11 48	12 56	14 05	15 13	16 21	17 30	18 38	18 47
Bifurcation	07 20	08 28	09 37	10 45	11 53	13 01	14 10	15 18	16 26	17 35	18 43	18 52
Haidar-Pacha	07 25	08 33	09 42	10 50	11 58	13 06	14 15	15 23	16 31	17 40	18 48	18 57
Pont Karakeuy	07 30	08 38	09 47	10 55	12 03	13 11	14 20	15 28	16 36	17 45	18 53	19 02

OBSERVATIONS

Nous rappelons à l'attention du public qu'en vertu de l'art. 9 du règlement d'Exploitation, tout voyageur devra être muni de son billet, cinq (5) minutes avant le départ du train.

En outre, en conformité du même règlement, les voyageurs sont tenus de présenter au guichetier la monnaie exacte de leurs billets, pour éviter tout stationnement prolongé au guichet par suite de change.

Nous rappelons également au public qu'il est strictement défendu aux voyageurs d'utiliser les trains mixtes de la haute ligne Nos 1048 et 1051, pour les relations entre les stations de la Banlieue, la gare de Haidar-Pacha et la station de Pendik comprises.

Haidar-Pacha, le 31 mai 1921.

La Direction Militaire de l'Exploitation

Les FAITS parlent pour la Machine à écrire

UNDERWOOD

On ne voit qu'elle installée dans tous les bureaux à une majorité écrasante.

Seuls agents: S.P.I. (ex-Fratelli Haim)--Galata Rue Mahmoudié 11 Tél. Péra 1761 Stamboul rue Meydanjik 15-16 Tél. Stamboul. 562.

BANQUE COMMERCIALE DE LA MÉDITERRANÉE

Capital francs: 30,000,000

Siège Social à Paris: 99 Rue des Petits-Champs.

Siège de Galata: Rue Voivoda No 27-35.

Agence de Stamboul: Baghché-Capou No 15-17.

Dépôt spécial des marchandises: Tahta-Calé No. 1.

Toutes affaires de Banque

Service avantageux pour la caisse d'épargne

Location de Safes à Galata et à Stamboul dans des chambres fortes de toute sécurité

BANCO DI ROMA

Capital versé Lit. 150.000.000

Siège Central à ROME

160 SIÈGES ET SUCCURSALES EN ITALIE ET COLONIES

SIÈGES A L'ÉTRANGER

FRANCE: Paris et Lyon.

ESPAGNE: Barcelone, Madrid, Tarragone, Mont-Bianch, Valis, Borjas Blancas, Santa Coloma de Queralt.

SUISSE: Lugano, Chiasso.

EGYPTE: Alexandrie, le Caire, Port, Saïd, Mansourah, Tanta, Beni-Mazar, Beni-Souef, Bibeh, Dessouk, Fashn.

FAYOUM, Kafr-El-Cheikh, Magagha, Mehalla, Kebira, Minieh, Mit Gam, Zagazig.

MALTE: Malte.

SYRIE: Alep, Beyrouth, Damas, Tripoli.

PALESTINE: Jérusalem, Caïffa, Jaffa.

LIGEE: Rhodes.

ASIE MINEURE: Smyrne, Sokia, Scalanova, Adalia.

Constantinople

GALATA: Buyuk Camondo Han, Tél. phone: Péra: 390 et 391.

STAMBOUL: Sultan Haman, Pinto Han, Téléphone: Stamboul: 1501-2.

S'occupe de toute opération de BANQUE

PREFECTURE de la VILLE

La location des 16 chaubres situées à l'étage supérieur du Haud de la Cour à Galata, grande Rue de Karakoy a été mise aux enchères. La première adjudication aura lieu le 12 septembre 1921 et l'adjudication définitive le 15 septembre. Les intéressés doivent s'adresser à la direction de l'Intendance: 5934

LEÇONS DE MUSIQUE

donné par un groupe de Professeurs russes diplômés

Mme MARIE PROBOHNSKY (lauréate du Conservatoire de St-Petersbourg) Piano.

M. W. STERNAD (diplômé du Conservatoire de Prague) Violon.

Mr R. STERNAD (diplômé du Conservatoire de Prague) Violoncelle.

S'adresser au magasin de musique d'Andria Grande Rue de Péra No 63

TÉLÉPHONE PÉRA 309.

(8952)

DEUX "CREATRICES"

Les élégantes n'ont plus à se soucier d'être bien habillées.

Les deux créatrices du tailleur pour dames An Riffard viant d'arriver de Paris avec leurs dernières modes.

Grand rue de Péra, Apart. Damadiah 1er étage, au coin d'Asma-Méjid.

5730-4

Maladies de peau et du cuir chevelu

Ancien élève de l'Hôpital Saint-Louis à Paris

Dr RATCHKOWSKI

Péra, vis-à-vis l'Ambassade d'Angleterre,

Cinq russe, de 3 à 5 h. p. m.

S'adresser. Buyuk Tunnel H. n. No 8 Tél. Péra 721

S'adresser à l'Administration du journal

A louer chambres spacieuses pour bureaux au-dessus de l'immeuble du journal Bosphore s'adresser à l'Administration du journal.

Occasion exceptionnelle, à vendre d'urgence à Ortakoy, sur la route du tramway, deux grandes maisons en pierre, avec jardin, eau douce, vue de la mer, du 1er étage. S'adresser. Buyuk Tunnel H. n. No 8 Tél. Péra 721

Bureaux à louer pour bureaux au premier étage, à Djéhal bey han (vis-à-vis d'Orosli Back). S'adresser Djéhal bey han No 9. 8951-3

A vendre ou à louer pour cause de départ chambre à coucher et salle à manger complètes, ainsi qu'appartement à louer. S'adresser Pancaldi, Cour Agop, Toarna Sokak appartement Etremides au 3me étage. 8952-2

Occasion A vendre 1 salle à manger, 1 salon, chambres à coucher, lits, tableaux, tapis, armoire, ustensiles de cuisine, bibelots, installation complète de bain, poêles, toiles cirées etc. S'adresser chaque jour de 9 h. à 1 h. après-midi à la Grand-rue de Péra Passage Hayden appart. 4 vis-à-vis du consulat de Russie. 8910-5

On cherche appartement 3 chambres à manger et salon entre Tunnel et Guichli. S'adresser sous PÉRA Société de Publicité, Hoffer, Saman et Houli, Kahréman Zade han, Rue Bab Ali, Sakdji. 8813-4

Gérant Djénil Siouffi, avocat

No 114 Feuilleton du BOSPHORE 1-8-21

BARRABAS

Grand roman cinéma en 5 époques

ONZIEME EPISODE

LE REVENANT

IV. — ALERTE!

— La villa Corinne? Monsieur Claude Varèse? C'est vous avez reconnu ma voix? Parfait... Eh bien! ne quittez pas l'appareil, quelqu'un va vous parler.

Et, appelant Françoise, il lui dit, la main gauche fermant le cornet:

— Voici votre frère, mon enfant, donnez-lui de vos nouvelles, mais gardez-vous de commettre la moindre indiscretion. D'ailleurs, pour plus de sûreté...

Il lui tendit l'appareil et porta l'autre récepteur à son oreille.

Françoise appela en tremblant:

— Allo!... C'est moi, Françoise!

— Toi, ma chérie? Où es-tu? D'où me parles-tu?

— Je ne peux pas te le dire... je ne dois pas... mais...

— Attention! siffla la voix impérieuse de Strelitz.

— Mais je vais bien... acheva Françoise.

Ignorant dans quelle posture redoutable se trouvait sa sœur, Claude s'éleva de ces réponses haletées et dit:

— Je te demande où tu es?... Puis-je te rejoindre?... Dis-moi un mot... rien qu'un mot...

Bravant le regard de Strelitz, Françoise commença:

— Je suis...

D'un coup de main, Strelitz la repoussa, lui arracha l'appareil et prit sa place:

— Ne soyez pas trop curieux, mon cher monsieur Varèse! Par simple humanité, j'ai permis à votre sœur de vous donner des nouvelles; vous ne prétendez pas que je pousse la bonté jusqu'à l'autoriser à vous donner des nouvelles. Outre qu'elle ne vous intéresserait guère...

Il se tut une seconde et hochait la tête, un sourire aux lèvres, l'œil amusé: